

## LEGENDA

CAPTION  
LEGENDE  
LÉGENDE  
INSCRIPCIÓN



1

**Taglio 1 - Standard**

La geometria del tagliente è adatta per lavorazioni di ferro, ferro saldato, acciaio comune. E' la lima di uso universale.

**Cut # 1 - Standard**

The geometry of this flute pattern is designed for use on iron, wrought iron and steel. It is an all-round use burr.

**Schnitt # 1 - Standard**

Die Schneidegeometrie ist für die Bearbeitung vom Eisen, Luppeneisen und Massenstahl geeignet. Das ist den Allzweckbenutzung Rotierfräser.

**Coupe # 1 - Standard**

La géométrie du coupant est conseillé pour usinages du fer, fer soudé, acier commun. Elle est la lime d'emploi universel.

**Dentado 1 - Estandard**

Esta geometria de diente se utiliza para trabajar hierro, hierro soldado y acero común. Es una lima rotativa de uso universal



2

**Taglio 2 - Diamante**

L'utensile è specifico per lavorazioni di acciaio altamente legato, acciaio al cromo-nichel, acciaio inossidabile, ghise grigie e sferoidali.

**Cut # 2 - Diamond**

This type of tool is recommended for use on steel, highly alloyed steel, chrome-nickel steel, stainless steel, grey and spheroidal cast iron.

**Schnitt # 2 - Diamant**

Das Werkzeug ist für die Bearbeitung der hochlegierter Stahl, Chromonickelstahl, rostfreier Stahl, Grauguss und Sphäroguss geeignet.

**Coupe # 2 - Diamant**

Cet outil est spécifique pour usinages d'acier hautement lié, acier au chrome-nickel, acier inoxydable, fonte grise et sphéroïdale

**Dentado 2 - Diamante**

Esta herramienta es específica para trabajar acero muy aleado, acero al cromo-nichel, acero inoxidable, fusión gris y nodular



3

**Taglio 3 - Incrociato**

E' il tagliente idoneo ad un vasto campo di materiali, ferrosi e non ferrosi. La particolare affilatura evita l'incollamento del materiale.

**Cut # 3 - Double cut**

The double cut is suitable for a wide range of ferrous and non-ferrous materials. The flute geometry avoids the sticking of chips to the cutting edge.

**Schnitt # 3 - Kreuzhieb**

Das ist der geeignete Schnitt an einem weiten Eisen und Nichteisen Werkstoffbereich. Die eigene Anschliff vermeidet den Festfressen dem Span auf dem Schneidteil.

**Coupe # 3 - Croisé**

Le coupe croisé est adaptable à une très vaste gamme de matériaux, ferreux et non ferreux. L'affutage particulier permet de éviter le collage du matériel.

**Dentado 3 - Cruzado**

Este diente es idoneo para varios tipos de materiales, ferrosos y no ferrosos. Su particular picadura evita el encolamiento de material.



4

**Taglio 4 - Romptruciolo**

L'esecuzione del romptruciolo consente di produrre trucioli più corti con un miglior controllo dell'utensile.

**Cut # 4 - Chip breaker**

The chip breaker cut produce small chips allowing easier tool handling and good finishing quality.

**Schnitt # 4 - Spanbrecher**

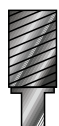
Die Spanbrecherschnitt Ausführung erlaubt Kurzspan zusammen mit ein besser Werkzeugsteuerung.

**Coupe # 4 - Brise-copeau**

L'utilisation du brise-copeau permet de produire copeaux plus courts avec une meilleure maîtrise de l'outil.

**Dentado 4 - Rompevirutas**

Esta ejecución de rompevirutas permite de producir virutas mas cortas y un mejor control de la lima



5

**Taglio 5 - Fine**

Il taglio fine è specifico per materiali temprati, per acciaio altamente legato, in fusioni, stampato. E' idoneo per ghise dure e saldature di materiali tecnici.

**Cut # 5 - Fine cut**

The fine cut is specifically designed for use on hardened materials, highly alloyed steel, cast steel and pressed steel. It is also suitable to machine hard cast iron and welds on tough materials.

**Schnitt # 5 - Fein**

Das Feinschnitt ist für die gehärtete Werkstoffen, für hochlegierter Stahl, Stahlguss und Gesenkstahl gezeichnet. Es ist fuer Starkguss und technische Werkstoff-Schweißen geeignet.

**Coupe # 5 - Mince**

Le coupe mince est spécifique pour aciers trempés, pour acier hautement liés, en fusions, imprimé. Il est conseillé pour fontes dures et soudages de matériaux.

**Dentado 5 - Fin**

El diente fin es específico para materiales temprados, para acero altamente aleado, en fusión y moldeado. Es idoneo para fundición duras y soldaduras de materiales técnicos



6

**Taglio 6 - Grosso**

E' la fresa intermedia tra il taglio tipo Alluminio e Standard. Ha un'ottima evacuazione del truciolo dovuta alle gole ampie ed un maggior rendimento ad un numero di giri elevato.

**Cut # 6 - Coarse Cut**

It is the intermediate burr between Aluminium and Standard cut burrs. Thanks to the deep flutes, quick chip removal is achieved.

**Schnitt # 6 - Groß**

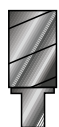
Das ist den Zwischen-Aluminium und Standard Schnitt Fräser. Dank an dem breiten Nuten, es hat ein gut Späneentsorgung und höhere Leistung zu höhere Drehzahl.

**Coupe # 6 - Coupe gros**

Est la fraise intermédiaire parmi le coupe Aluminium et Standard. Elle a une très bonne évacuation du copeau due aux vastes rainures et une remarquable performance à nr de tours élevés.

**Dentado 6 - Grosso**

Es una fresa intermedia entre el diente de tipo aluminio y estandard. Tiene una perfecta evacuación de la viruta gracias a ranuras anchas y permite un mayor rendimiento a número de vueltas elevado.



7

**Taglio - Alluminio**

E' la fresa specifica per lavorazioni su materiali con truciolo molto lungo come alluminio dolce, zama, magnesio, plastiche, gomme dure, legno.

**Aluminium Cut**

The Aluminium cut burr is indicated to machine materials that produce long chips such as soft aluminium, zinc-aluminium allows, magnesium, plastics, hard rubber, wood.

**Aluminium Schnitt**

Das ist den geeignete Fräser für die Bearbeitung auf Werkstoffen die sehr lange Span erzeuget wie Weichaluminium, Zamak, Magnesium, Kunststoffen, hart Acrylkautschuk, Holz.

**Coupe Aluminium**

Cette fraise est spécifique pour usinages sur matériaux avec un copeau très long tel que aluminium doux, zamak, magnésium, plastiques, gomme dure, bois.

**Dentado - Aluminio**

Es una fresa específica para empleos sobre materiales con viruta muy larga como aluminio dulce, aleación de cinc, aluminio, magnesio y cobre, plasticas, magnesio, gomas duras y madera.

**Con taglienti in testa**

Burr End Cut  
Stirverzahnung  
Denture en bout  
corte frontal

**Fresa a forare con 2 taglienti in testa**

End Mill End Cut  
Mit Stirmschneiden  
Taille de fraise en bout  
Fresa para taladrar con 2 dientes

**Fresa a forare con angolo 135°**

135° Drill Point  
135° Bohrspitze  
Poite de foret de 135°  
Fresa para taladrar con ángulo de 135°

**Leghe leggere**

Light alloy  
Niedrig legiert  
Alliages légères  
Aleaciones ligeras